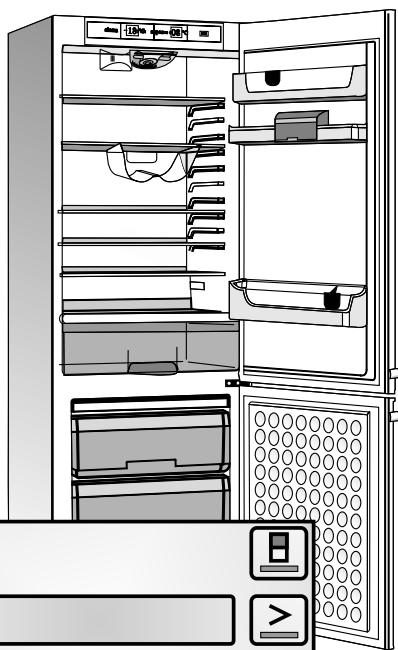


BOSCH

RUS Инструкция по эксплуатации



KGS 39P90



BOSCH

903104

Содержание

Ваш новый холодильник	2	Изменяемое оснащение	
Указания по утилизации	2	холодильного отделения	13
Указания по безопасной		Размещение продуктов	13
эксплуатации	2	Замораживание продуктов	14
Знакомство с холодильником	4	Размораживание	
Панель управления	4	морозильного отделения	15
Температура окружающей среды		Чистка холодильника	16
и вентиляция	5	Экономия электроэнергии	17
Подключение холодильника	5	Шумы при работе холодильника	17
Включение холодильника	6	serve@Home	18
Первый ввод в эксплуатацию	6	Предупреждающие сообщения	
Знакомство с дисплеем	7	на дисплее	19
Знакомство с меню	8	Тест самоконтроля холодильника	20
Указания по эксплуатации	11	Возврат к заводским настройкам	20
Холодильное отделение	11	Самостоятельное устранение	
Морозильное отделение	12	мелких неисправностей	21
Выключение и включение отделений		Сервисная служба	22
холодильника	12	Инструкция по установке и	
Отсоединение холодильника	13	переоборудованию холодильника	26

Изготовитель не исключает возможности распространения данной инструкции также на новые модели продукции, которые будут выведены на рынок после изготовления тиража этой инструкции по эксплуатации при условии, что новые модели продукции будут идентичны актуальным с точки зрения особенностей их эксплуатации.

Данная инструкция по эксплуатации распространяется также на модели KGM36390, KGM39381, KGM39390.

Право на внесение изменений изготовитель оставляет за собой.

Ваш новый холодильник

Данный холодильник может использоваться с serve@Home. serve@Home – это сеть, к которой помимо Вашего холодильника могут быть подключены также и другие бытовые приборы serve@Home. Таким образом увеличиваются Ваши комфорт и мобильность, когда Вы дома или в пути.

Указания по утилизации

Утилизация старого холодильника

При замене старого холодильника на новый учтите, пожалуйста, следующую информацию.

Старый холодильник не является совершенно ненужным мусором! Благодаря безвредной для окружающей среды утилизации становится возможным повторное использование ценных материалов.

Приведите старый холодильник в нерабочее состояние:

1. Выньте вилку электропитания холодильника из сетевой розетки,
2. Отрежьте шнур, который используется для подключения холодильника к электрической сети, и выбросите его вместе с вилкой электропитания.
3. **Снимите замок с двери холодильника, чтобы играющие дети не могли закрыться в холодильнике с риском для жизни.**

Все холодильники содержат теплоизоляционные газы и хладагенты, которые должны утилизироваться надлежащим образом. Примите меры, чтобы до отправки на утилизацию не повредить трубки контура охлаждения в Вашем холодильнике.

Утилизация упаковочных материалов

Предостережение!

Упаковочный материал – это не игрушка для детей. Играя с упаковочными коробками и пленками, они могут в них завернуться и задохнуться!

При транспортировке Ваш новый холодильник был защищен упаковочными материалами. Все использованные упаковочные материалы безвредны для окружающей среды и после утилизации могут быть использованы повторно. Пожалуйста, внесите свой вклад в охрану окружающей среды правильной утилизацией упаковочных материалов.

Пожалуйста, узнайте в магазине, в котором Вы приобрели холодильник, или в органах местной администрации о действующих способах утилизации упаковочных материалов.

Указания по безопасной эксплуатации

Перед вводом холодильника в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкции по эксплуатации и монтажу! Они содержат важную информацию о монтаже и эксплуатации, а также техническом обслуживании холодильника.

Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения указаний и предостережений, содержащихся в инструкции по эксплуатации. Пожалуйста, сохраняйте инструкции по эксплуатации и монтажу, так как они могут потребоваться следующему владельцу холодильника.

Предостережения

- Данный холодильник содержит большое количество хладагента R600a, который обладает очень хорошими свойствами с точки зрения охраны окружающей среды, однако при этом представляет собой горючий газ. При транспортировке и установке холодильника следует позаботиться о том, чтобы не были повреждены трубки контура охлаждения. В случае утечки хладагент может воспламениться или вызвать повреждение глаз.

В случае появления утечки хладагента:

- не допускайте открытого пламени или искрения вблизи холодильника;
- выньте вилку холодильника из розетки и хорошо проветрите помещение, в котором находится холодильник, в течение нескольких минут.
- Чем больше хладагента в холодильнике, тем больше должен быть объем помещения, в котором устанавливается холодильник. В слишком маленьком помещении при появлении утечки хладагента может образоваться легко воспламеняющаяся смесь газа и воздуха.
- Помещение должно иметь минимальный объем, исходя из расчета 8 г хладагента на 1 м³. Количество хладагента в Вашем холодильнике указано на табличке с техническими характеристиками, расположенной внутри холодильника.
- **В аварийной ситуации:**
 - Промойте глаза и вызовите врача.
 - Не допускайте открытого пламени или искрения вблизи холодильника.
 - Выньте вилку из розетки, проветрите помещение в течение нескольких минут.
- В следующих случаях необходимо вынимать вилку из сетевой розетки или выключать предохранитель:
 - размораживание;
 - чистка.

При вытаскивании вилки из розетки тяните за вилку, а не за шнур.

- Не включайте поврежденный или неисправный холодильник, в сомнительных случаях обращайтесь к своему продавцу.
- Никогда не используйте электрические приборы внутри холодильника (например, подогреватель, электрическую мороженицу и т.д.).
- Никогда не храните в холодильнике изделия, которые содержат горючие газы-вытеснители (например, аэрозоли), или взрывчатые вещества – **опасность взрыва!**
- Не разрешайте детям играть с холодильником!
- Никогда не используйте устройства для чистки струей пара при размораживании и чистке холодильника! При соприкосновении с элементами холодильника, находящимися под током, пар может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

На что следует обратить внимание при эксплуатации холодильника:

- Никогда не следует закрывать или блокировать вентиляционные отверстия.
- Ремонтные работы имеют право производить только квалифицированные специалисты. Из-за неправильного проведённых ремонтных работ может возникнуть значительная опасность для пользователя.
- Не используйте цокольную часть, выдвигные боксы, дверь холодильника и т.д. в качестве подножки или опоры.
- Крепкие алкогольные напитки должны храниться в холодильнике только в вертикальном положении в плотно закрытых бутылках.
- Если на холодильнике есть замок, держите ключ подалеже от детей!
- Не допускайте загрязнения пластмассовых деталей или уплотнения двери холодильника маслом или жиром, иначе пластмассовые детали или уплотнения двери могут стать пористыми.

- Не храните в морозильном отделении жидкости в бутылках и банках (в особенности напитки с большим содержанием углекислоты). Бутылки и банки могут лопнуть!
- Кубики льда и мороженое из морозильного отделения не следует сразу брать в рот. **Опасность обморожения** из-за очень низких температур!
- Никогда не касайтесь замороженных продуктов мокрыми руками. Мокрые руки могут примерзнуть к продуктам!
- Никогда не соскребайте иней и не отдирайте замороженные продукты, которые примерзли в морозильном отделении, ножом или острыми предметами. При этом можно повредить какаю-нибудь трубку с хладагентом. Хладагент из трубки может воспламениться или вызвать травму глаз.
- Для ускорения процесса размораживания используйте только рекомендуемые изготовителем средства.

Общие положения

Холодильник предназначен для следующих целей:

- охлаждение и замораживание продуктов питания;
- приготовление льда.

Данный холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве.

При промышленном использовании следует соблюдать соответствующие нормы и положения.

Холодильник соответствует директивам ЕС по защите от радиопомех 89/336/ЕЕС.

Система циркуляции хладагента, используемая в холодильнике, прошла проверку на герметичность.

Данный холодильник соответствует действующим директивам по безопасности для электрических приборов (EXI 60335/2/24).

Знакомство с холодильником

В зависимости от модели холодильника возможны некоторые отличия в деталях (в особенности в оснащении).

Рис. 1

- A Холодильное отделение**
- B Морозильное отделение**

- 1-2 Панель управления**
- 3 Дисплей**
- 4 Внутреннее освещение**
- 5 Полка**
- 6 Бокс для овощей**
- 7 Полка**
- 8 Отделение для масла и сыра**
- 9 Полка для яиц**
- 10 Полка для бутылок**
- 11 Бокс морозильного отделения**
- 12 Вентилятор**
- 13 Датчик холодильного отделения**

Панель управления

Рис. 2

- 1** ① **Кнопка включения и выключения холодильного отделения**
Для отдельного включения и выключения холодильного отделения.
- 2** ① **Кнопка включения и выключения морозильного отделения**
Для отдельного включения и выключения морозильного отделения.

Температура окружающей среды и вентиляция

Климатический класс указан на типовой табличке (рис. 10). Он указывает в каком диапазоне комнатных температур может работать данный прибор.

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN	от +10 до 32°C
N	от +16 до 32°C
ST	от +18 до 38°C
T	от +18 до 43°C

Вентиляция

Рис. 3

Воздух с задней стороны прибора нагревается. Этот нагретый воздух должен иметь возможность свободно удаляться. В противном случае холодильная машина вынуждена работать в интенсивном режиме, что приведет к неоправданно высокому потреблению электроэнергии. Поэтому никогда не закрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия.

Подключение холодильника

После установки холодильника подождите, по крайней мере, полчаса, прежде чем вводить его в эксплуатацию. Во время транспортировки холодильника масло, содержащееся в компрессоре, могло переместиться в систему охлаждения.

Для подключения Вашего холодильника к сети serve@Home Вам понадобится специальная принадлежность, системный интерфейс, который Вы можете приобрести в специализированном магазине. Системный интерфейс следует установить в гнездо на задней панели Вашего холодильника. Следуйте инструкции по установке, прилагаемой к системному интерфейсу.

Перед первым вводом в эксплуатацию холодильник внутри следует почистить (см. раздел «Чистка холодильника»).

Розетка, через которую холодильник подключается к сети, должна быть легко доступна. Прибор следует подключать к сети переменного напряжения 220-240 В\50 Гц через установленную в соответствии с предписаниями розетку. Розетка должна быть защищена предохранителем 10А или выше.

Если холодильник должен эксплуатироваться в неевропейской стране, убедитесь, что напряжение питания и вид тока, указанные на табличке с техническими характеристиками, совпадают с параметрами Вашей сети питания. Типовая табличка находится в холодильном отделении слева внизу. Если возникнет необходимость замены кабеля для подключения холодильника к сети, эту работу разрешается производить только квалифицированным специалистам.

Предупреждение!

Ни в коем случае не подключайте холодильник к электронным «энергоэкономичным вилкам» (например, Eсoboy, Sava Plug и т.д.) и инверторам, которые преобразуют постоянное напряжение в переменное напряжение 230 В (например, солнечные батареи, судовые электрические установки).

Включение холодильника

Рис. 2

Холодильное и морозильное отделения могут быть включены отдельно.

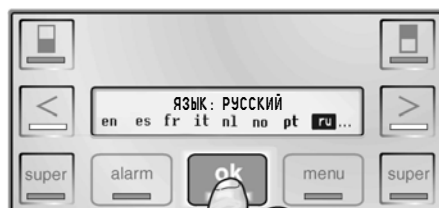
- Для включения холодильного отделения нажмите кнопку «Вкл/Выкл» (1) ①. При открывании двери загорается внутреннее освещение холодильного отделения.
- Для включения морозильного отделения нажмите кнопку «Вкл/Выкл» (2) ①.

Первый ввод в эксплуатацию

После подключения и включения холодильника на дисплее появляется поле выбора языка сообщений. Стандартная заводская настройка – английский язык.



- На нужный язык можно переключиться с помощью кнопок < или >.



- Выбор подтверждается с помощью кнопки «ок».



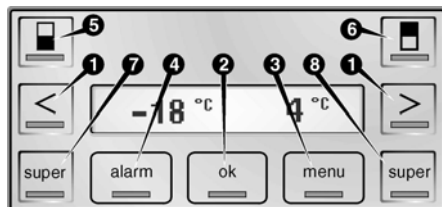
Через несколько секунд после выбора языка на дисплее появится дружелюбное приветствие «Добро пожаловать!». Еще через 10 секунд дисплей автоматически переключится на стандартную индикацию.

Знакомство с дисплеем

Для того чтобы использовать все функции Вашего холодильника, мы рекомендуем Вам подробно ознакомиться с панелью управления и ее возможностями.

Указания по эксплуатации и индикация

Особенность Вашего нового холодильника – чувствительный к прикосновению дисплей, это означает, что прикосновение к дисплею вызывает соответствующую ответную реакцию. Ниже приведены пояснения относительно имеющихся кнопок и их функций.



- 1 С помощью кнопок < и > Вы можете
а) выбрать параметр,
б) выбрать дальнейшие шаги, предлагаемые меню.
- 2 Выбор параметра подтверждается нажатием кнопки «ok». Если после изменения параметров с помощью кнопок < и > не будет нажата кнопка подтверждения, останутся активированными предыдущие настройки.
- 3 Кнопка «menu» используется для выбора меню (см. следующий раздел). Для перехода к следующему меню просто нажмите кнопку.

- 4 С помощью кнопки «alarm» подтверждается сигнал тревоги, подаваемый холодильником. Эта же кнопка отключает сигнал тревоги.

Предупреждение

Сигнал тревоги звучит по нескольким причинам. См. раздел «Предупреждающие сообщения на дисплее».

- 5 Кнопка «Морозильное отделение» позволяет:
а) установить температуру в морозильном отделении;
б) выбрать специальные функции для морозильного отделения.
- 6 Кнопка «Холодильное отделение» позволяет сделать для холодильного отделения те же самые настройки, что и кнопка 5 для морозильного отделения.
- 7 Кнопка «super/Морозильное отделение» используется для включения или выключения функции суперзамораживания.
- 8 Кнопка «super/Холодильное отделение» используется для включения или выключения функции суперохлаждения.

Примечание

- На дисплее горят только те кнопки, которые Вы можете использовать для выполнения дальнейших действий по управлению холодильником.
- Если ни одна из активных кнопок не нажата в том меню или подменю, которые в данный момент доступны, по истечении 10 секунд автоматически восстанавливается стандартная индикация.

Стандартная индикация



Слева на дисплее отображается заданная температура холодильного отделения, а справа – заданная температура морозильного отделения.

В случае, когда с помощью кнопки «**super/Холодильное отделение**» для холодильного отделения установлена функция суперохлаждения, или с помощью кнопки «**super/Морозильное отделение**» для морозильного отделения установлена функция суперзамораживания, на дисплее отображаются заданная для этой функции температура и соответствующее сообщение (например, ❶ **super** для морозильного отделения).

Если же с помощью меню настройки установлены специальные функции, эти функции отображаются соответствующими символами в центральной части дисплея (например, ❷ «Защита от детей», т.е. блокировка для защиты детей).



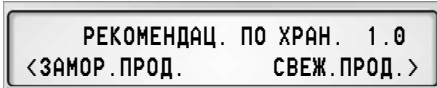
Вместо стандартной индикации на дисплее может быть установлена следующая постоянная индикация:

- индикация температуры помещения;
- индикация состояния холодильника.

Знакомство с меню

Для выбора меню нажмите на кнопку «**menu**».

Рекомендации по хранению



В данном меню Вы найдете рекомендации относительно сроков и места хранения в холодильнике различных продуктов.

- Нажмите кнопку < для того, чтобы выбрать область «**ЗАМОР. ПРОД.**» (для замороженных продуктов), и кнопку >, чтобы выбрать область «**СВЕЖ. ПРОД.**» (для свежих продуктов).
- Нажимайте кнопки < и > для того, чтобы выбрать нужный вид продуктов.



Дисплей показывает:

- а) рекомендуемое место размещения продукта (например, холодильное отделение);
- б) максимальный срок хранения продукта (например, 2-3 недели).

Эта индикация сохраняется на дисплее в течение одной минуты. Если на протяжении этого периода ни одна из кнопок не будет нажата, дисплей вернется к меню «Рекомендации по хранению».

Индикация на дисплее

ИНДИКАЦИЯ НА ДИСПЛЕЕ 3.0
<ТЕМП. ПОМЕЩ. СОСТ. ХОЛОД>

Из этого меню Вы можете с помощью кнопки < вывести на дисплей температуру помещения,

 24 °C

а с помощью кнопки > – состояние холодильника в данный момент.

СОСТ. ХОЛОД 0.К.   

Эти символы отражают состояние холодильника в данный момент.

Данная индикация сохраняется на дисплее до тех пор, пока Вы не нажмете кнопку «**menu**» для того, чтобы вернуться обратно в меню «Индикация на дисплее». Таковы альтернативы стандартной индикации.

Телефон службы сервиса

ТЕЛЕФОН СЛУЖ. СЕРВИСА 4.0
ВВОД ТЕЛЕФОННОГО НОМЕРА>

Сюда Вы можете ввести номер телефона ближайшего центра Сервисной службы («**ВВОД ТЕЛЕФОННОГО НОМЕРА**»), или изменить его при необходимости («**ИЗМЕНЕНИЕ**»).

- Используйте кнопку > для выбора места расположения нужной цифры, начиная слева.
- Используйте кнопку < для того, чтобы изменить саму цифру, начиная с 9.

Установка параметров

УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ 5.0
ВЫБОР МЕТОДА УСТ. ПАРАМ. >

Здесь у Вас есть возможность изменить некоторые базовые параметры:

- Прикоснитесь к кнопке >. Первый параметр: громкость сигнала тревоги.
- С помощью кнопки «**menu**» можно перейти к следующему параметру.

Изменяемые базовые параметры

РЕГУЛИРОВ. ГРОМКОСТИ 5.1
0 1 2 **3**

Выбор громкости предупреждающего сигнала.

РЕГУЛИРОВ. ПОДСВЕТКИ 5.2
0 1 **2** 3

Регулировка яркости подсветки дисплея и активированной кнопки (0 = подсветка выключена).

ЕДИНИЦЫ ТЕМПЕРАТУРЫ 5.3
°C °F


Выбор единицы измерения температуры.

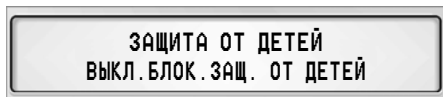
ЯЗЫК: РУССКИЙ 5.4
fr it nl no pl **ru** sl tr

Изменение языка сообщений на дисплее.

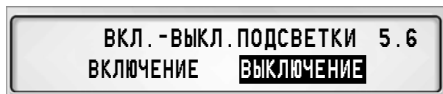
ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ 5.5
ВКЛЮЧЕНИЕ **ВЫКЛЮЧЕНИЕ**

При активации защиты от детей любое изменение параметров с помощью дисплея становится невозможным. Исключение: кнопка «**alarm**» при предупреждающем сообщении.

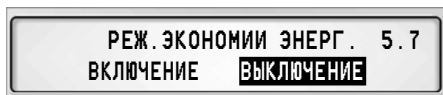
На дисплее (стандартная индикация) появляется символ . При нажатии кнопки на дисплее появляется следующее сообщение:




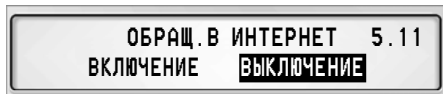
- В течение 5 секунд прикасайтесь к кнопке «**menu**». Защита от детей выключена.




При выключении подсветки происходит отключение подсветки дисплея и активной кнопки спустя 10 секунд после последнего нажатия кнопки.



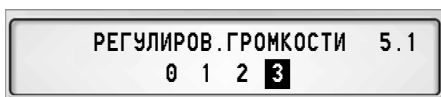
При включении режима экономии энергии все отделения переключаются на энергосберегающие температурные режимы, если ранее были выбраны не столь энергосберегающие температуры. Дополнительно активируется режим выключения подсветки. На дисплее (стандартная индикация) появляется .



При включении данной функции возможна запись и считывание определенных параметров холодильника. Это позволяет полностью использовать преимущества, которые предоставляет сеть serve@Home. На дисплее (стандартная индикация) появляется .

Изменение базовых параметров

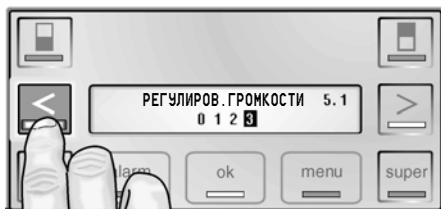
Изменение базовых параметров объясняется на примере громкости сигнала тревоги:



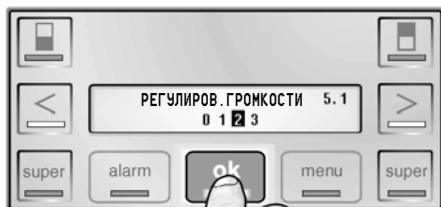
Загорается подсветка активных кнопок на панели управления. Если никаких изменений делать не нужно:

- С помощью кнопки «**menu**» перейдите к следующему параметру («Регулировка подсветки»).

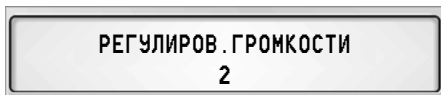
Для изменения громкости сигнала тревоги:



- С помощью кнопок < или > выберите уровень громкости сигнала.



- Подтвердите сделанный выбор с помощью кнопки «**ok**». На дисплее появится следующая индикация:



Если ни одна из кнопок не будет нажата, то через 10 секунд на дисплее снова появится стандартная индикация. Используйте кнопку «**menu**» для того, чтобы перейти к следующему параметру («Регулировка подсветки»).

Указания по эксплуатации

- Передняя сторона корпуса холодильника слегка нагревается для того, чтобы предотвратить образование конденсата в зоне дверного уплотнения.
- При работе холодильной машины на задней стенке холодильного отделения образуются капли воды или иней. Это абсолютно нормально. Не нужно соскабливать слой инея или вытирать капли воды. Задняя стенка холодильного отделения размораживается автоматически. Талая вода стекает по сточному желобу (рис. 8/A), направляется к холодильной машине и там испаряется.
- При высокой влажности воздуха в холодильном отделении, в особенности на стеклянных полках, может образовываться конденсат. Если это происходит, то продукты следует хранить в упаковке, а в холодильном отделении следует установить более низкую температуру.
- Если Вы не можете сразу же открыть только что закрытую дверь морозильного отделения, подождите две-три минуты, чтобы компенсировался образовавшийся внутри вакуум.
- При работе холодильной машины на морозильных решетках может быстро образовываться иней. Он не влияет на работу холодильника, и его появление не приводит к увеличению потребления электроэнергии. Размораживание морозильного отделения необходимо проводить только в тех случаях, когда на всей поверхности морозильных решеток толщина слоя инея или льда превышает 5 мм.

Холодильное отделение

Установка температуры

Вы можете установить в холодильном отделении температуру в диапазоне от +11°C до +2°C (заводская настройка +4°C).

Для изменения температуры:

- Нажмите на кнопку «Холодильное отделение».



- С помощью кнопок < или > установите нужное значение температуры.
- Подтвердите сделанный выбор, нажав на кнопку «ok».

Суперохлаждение

При включении режима суперохлаждения холодильное отделение на протяжении примерно 6 часов охлаждается при максимально низкой температуре (+2°C). Затем происходит автоматическое переключение на температуру, которая была установлена до включения режима суперохлаждения. Включайте режим суперохлаждения, например:

- перед помещением в холодильник свежих продуктов,
- для быстрого охлаждения напитков.

Для включения режима суперохлаждения:

- нажмите на кнопку «super/Холодильное отделение».

При включении режима суперохлаждения на дисплее (стандартная индикация) появляется соответствующий символ и новое значение температуры.

Примечание

Следуйте рекомендациям по хранению, которые можно вызвать на дисплей.

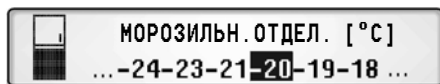
Морозильное отделение

Установка температуры

Вы можете установить в морозильном отделении температуру в диапазоне от -16°C до -26°C (заводская настройка -18°C).

Для изменения температуры:

- Нажмите на кнопку «**Морозильное отделение**».



- С помощью кнопок < или > установите нужное значение температуры.
- Подтвердите сделанный выбор, нажав на кнопку «**ok**».

Суперзамораживание

При включении режима суперзамораживания морозильное отделение на протяжении примерно 26 часов охлаждается при максимально низкой температуре (-26°C). Затем происходит автоматическое переключение на температуру, которая была установлена до включения режима суперзамораживания. Режим суперзамораживания используется для замораживания свежих продуктов и, в зависимости от их количества, должен включаться максимум за три часа до размещения продуктов в морозильном отделении.

Для включения режима суперзамораживания:

- нажмите на кнопку «**super/Морозильное отделение**».



При включении режима суперзамораживания на дисплее (стандартная индикация) появляется «**super**» и новое значение температуры.

Выключение и включение отделений холодильника

Выключение отделения

Рис. 2

- Нажмите на кнопку «Вкл/Выкл» данного отделения.



На дисплее (стандартная индикация) на месте температуры выключенного отделения появляется сообщение «**ВЫКЛЮЧЕНИЕ**».

Выключение холодильника

- Выключите все отделения, как это описано выше.

После выключения последнего отделения дисплей (стандартная индикация) погаснет.

Примечание:

- Порядок выключения отделений не имеет значения.
- Описанные изменения на дисплее относятся только к стандартной индикации. Если на дисплее выведена другая индикация, то можно переключиться на стандартную индикацию с помощью кнопки «**menu**». После того, как все отделения будут выключены, дисплей погаснет.

Включение отделения

Рис. 2

- Нажмите кнопку «Вкл/Выкл» данного отделения.

На дисплее отображается заданная температура включенного отделения.

Отсоединение холодильника

Если Вы не будете пользоваться холодильником в течение длительного времени:

- Выключите холодильное и морозильное отделения, как описано выше.
- Выньте вилку из розетки.
- Разморозьте и почистите холодильник.
- Оставьте двери холодильника открытыми.

Изменяемое оснащение холодильного отделения

При необходимости Вы можете изменить расположение полок внутри холодильника и на внутренней стороне двери.

Полку выдвиньте вперед, опустите ее вниз и выньте сбоку (рис. 4).

Дверную полку поднимите и выньте (рис. 5).

Специальное оснащение (не для всех моделей)

Фиксатор бутылок

Рис. 6

Фиксатор предотвращает опрокидывание бутылок при открывании и закрывании двери холодильника.

Размещение продуктов

Обратите внимание на температурные зоны в холодильном отделении!

Благодаря циркуляции воздуха в холодильном отделении возникают зоны с различной температурой:

- **Зоны самой низкой температуры** находятся на задней стенке и, в зависимости от модели холодильника, между стрелкой на боковой стенке холодильника и расположенной под ней стеклянной полкой (рис. 11) или между двумя стрелками (рис. 12).

Указание: в зонах самой низкой температуры храните чувствительные продукты, (например, рыбу, колбасу, мясо).

- **Зона самой высокой температуры** находится на самом верху двери.

Указание: в зоне самой высокой температуры храните, например, сыр и масло. При подаче на стол сыр сохраняет свой аромат, а масло остается мягким, и его удобно намазывать на хлеб.

Указания по размещению продуктов

Храните продукты в упакованном или закрытом виде. В этом случае сохраняются аромат, внешний вид и свежесть продукта. Кроме того, Вы избежите переноса вкуса с одного продукта на другой, а также изменения цвета пластмассовых деталей.

Размещайте продукты следующим образом:

- **на полках** холодильного отделения (сверху вниз): хлебобулочные изделия и выпечку, готовые блюда, молочные продукты, мясо и колбасу;
- **в боксе для овощей:** овощи, салат, фрукты;
- **на дверных полках** (сверху вниз): масло, сыр, яйца, тубики, небольшие бутылки, большие бутылки, молоко, пакеты с соком.

Замораживание продуктов

Производительность при замораживании максимум 14 кг за 24 ч (на морозильных решетках)

Продукты следует замораживать как можно быстрее для того, чтобы сохранить их витамины, пищевую ценность, внешний вид и вкус; не следует превышать максимальную производительность при замораживании продуктов.

Если замораживать продукты в боксах, то максимальная производительность при замораживании снижается.

Замораживание свежих продуктов

Если в морозильном отделении уже хранятся замороженные продукты, то за несколько часов до закладывания свежих продуктов следует включить режим суперзамораживания.

Замораживайте только свежие и неповрежденные продукты. Герметично упакуйте продукты, чтобы они не потеряли свой вкус и не высохли.

Чтобы правильно упаковать продукты, действуйте следующим образом:

1. Положите продукт в упаковку.
2. Выдавите из упаковки весь воздух.
3. Герметично закройте упаковку.
4. Подпишите упаковку, указав на ней содержимое и дату замораживания продукта.

Для упаковки непригодны:

упаковочная бумага, пергаментная бумага, целлофан, пакеты для мусора и использованные пакеты для покупок.

Для упаковки пригодны:

пластиковая пленка, пленочный рукав из полиэтилена, алюминиевая фольга и контейнеры для замораживания продуктов. Эти материалы можно купить в специализированных магазинах.

Для герметичного закрытия упаковки пригодны:

резиновые кольца, зажимы из пластмассы, веревка, морозоустойчивая клейкая лента и т.д. Пакеты из полиэтилена можно заварить с помощью прибора для сварки таких пакетов.

Покупка замороженных продуктов

Упаковка не должна быть повреждена.

Срок хранения не должен быть просрочен.

Температура в морозильнике магазина должна быть -18°C или ниже.

Замороженные продукты как можно быстрее транспортируйте домой в сумке-термосе и положите в морозильное отделение.

Хранение замороженных продуктов

- Для того, чтобы обеспечить беспрепятственную циркуляцию воздуха в холодильнике, необходимо задвинуть бокс для замороженных продуктов внутрь до упора.
- Если Вам необходимо заложить в морозильное отделение очень много продуктов, Вы можете вынуть из морозильного отделения все боксы, кроме нижнего, и уложить продукты непосредственно на морозильные решетки. Для того чтобы удалить бокс для замороженных продуктов, выдвиньте его вперед до упора, приподнимите с переднего края и выньте из холодильника.

Длительность хранения замороженных продуктов

Чтобы избежать снижения качества замороженных продуктов питания, важно не превышать допустимый срок хранения или -18°C .

Срок хранения зависит от вида продукта. При покупке замороженных продуктов обратите внимание на дату изготовления или срок годности.

Примечание

Следуйте рекомендациям по хранению, которые можно вызвать на дисплей.

Приготовление льда

Внимание!

Не используйте внутри морозильного отделения электрическую мороженицу.

Приготовление кубиков льда (не для всех моделей)

Ванночку для кубиков льда можно приобрести в специализированном магазине.

Ванночку для кубиков льда заполните на $\frac{3}{4}$ водой и поместите в морозильное отделение. Используйте верхний бокс морозильного отделения для того, чтобы ускорить процесс замораживания.

Чтобы облегчить извлечение кубиков льда из ванночки, слегка согните ее или поместите на короткое время под струю воды (рис. 7).

Размораживание морозильного отделения

Опасность поражения электрическим током

Не используйте паровые очистители. Конденсация пара на находящихся под током деталях холодильника может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

Для удаления инея не используйте нож или другие острые предметы.

Избегайте повреждения трубок с хладагентом. В случае утечки хладагент может вызвать поражение глаз и воспламениться.

Не используйте для размораживания холодильника электрические приборы или открытое пламя.

Примечание

Толстый слой льда или инея на морозильных решетках снижает мощность прибора и увеличивает потребление электроэнергии.

Необходимо производить размораживание морозильного отделения в случае, если толщина слоя льда или инея превышает 5 мм. При этом размораживать морозильное отделение следует не реже 1-2 раз в год. Лучше проводить размораживание в тот момент, когда в холодильнике хранится мало продуктов или их нет совсем.

Примерно за четыре часа до размораживания включите режим суперзамораживания, чтобы продукты охладились до самой низкой температуры. Это позволит им дольше храниться при комнатной температуре.

Действуйте следующим образом:

- Выньте вилку холодильника из сетевой розетки.
- Поместите выдвижные боксы морозильного отделения вместе с продуктами в прохладное место. Положите на продукты аккумуляторы холода (если таковые имеются).
- Освободите средний бокс от продуктов и оставьте его внутри холодильника для сбора талой воды.
- После того, как морозильное отделение будет разморожено, вылейте воду из бокса. Оставшуюся на дне морозильного отделения воду вытрите губкой.
- Снова включите морозильное отделение.
- Положите замороженные продукты обратно в морозильное отделение.

Помощь при размораживании

Поместите в морозильное отделение на подставке кастрюлю с горячей водой.

Размораживающие аэрозоли

Следуйте инструкциям изготовителя.



Предостережение

Размораживающие аэрозоли могут образовывать взрывоопасные газы, содержать повреждающие пластмассу растворители или газы-вытеснители, быть вредными для здоровья.

Чистка холодильника

- Выньте вилку холодильника из сетевой розетки.
- Помойте холодильник водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды вручную.
- **После мытья** снова вставьте вилку холодильника в розетку/включите предохранитель.

Не используйте для чистки абразивные и кислотосодержащие чистящие средства, а также растворители.

Уплотнитель двери следует только промыть чистой водой и вытереть насухо.

Используемая для чистки вода не должна попадать на панель управления или в устройства освещения, она также не должна стекать через сливное отверстие желоба (**рис. 8**/В).

Не мойте полки и контейнеры в посудомоечной машине, они могут деформироваться.

Экономия электроэнергии

- Холодильник следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении так, чтобы на него не падал прямой солнечный свет, и он не находился вблизи источников тепла (отопительных батарей, плит и т.д.). При необходимости между холодильником и источником тепла следует установить теплоизоляционную панель.
- Перед тем, как поместить теплые продукты и напитки в холодильник, им надо дать остыть вне холодильника.
- При размораживании замороженных продуктов помещайте их в холодильное отделение. Низкая температура замороженных продуктов поможет охладить продукты, находящиеся в холодильном отделении.
- Открывайте дверь холодильника на как можно более короткое время.
- Время от времени чистите холодильник сзади с помощью пылесоса или кисточки для того, чтобы избежать повышенного расхода электроэнергии.

Шумы при работе холодильника

Нормальные рабочие шумы

Гудение: работает холодильный агрегат.

Бульканье, журчание или жужжание: хладагент протекает по трубкам.

Щелчки: включение или выключение двигателя.

Шумы, которые можно легко устранить

Холодильник стоит неровно.

Пожалуйста, выровняйте положение холодильника с помощью уровня. Для выравнивания используйте ножки с регулируемой высотой или подкладки под них.

Холодильник «зажат».

Отодвиньте, пожалуйста, холодильник от стоящей слишком близко к нему мебели или других бытовых приборов.

Выдвижные боксы, корзины или полки качаются или застряли.

Проверьте, пожалуйста, правильность их установки, и, при необходимости, установите их правильно.

Предметы посуды касаются друг друга.

Пожалуйста, отодвиньте бутылки или предметы посуды подальше друг от друга.

serve@Home

Данный холодильник можно подключить к serve@Home. serve@Home – это сеть, к которой помимо Вашего холодильника можно подключить и другие бытовые приборы.

Использование этой сети предоставляет в Ваше распоряжение массу дополнительных функций, когда Вы находитесь дома или где-то в пути, благодаря дистанционному управлению и дистанционным запросам.

Для подключения Вашего холодильника к сети serve@Home Вам потребуется специальная принадлежность – системный интерфейс. Системный интерфейс следует установить в гнездо на задней панели Вашего холодильника. При этом обратите внимание на прилагаемую к системному интерфейсу инструкцию по установке. Исчерпывающую информацию можно получить из инструкций к специальным принадлежностям.

serve@Home предлагает Вам следующие функции:

Запрос состояния:

Вы можете проверить, в каком состоянии находится Ваш холодильник.

Дистанционное управление:

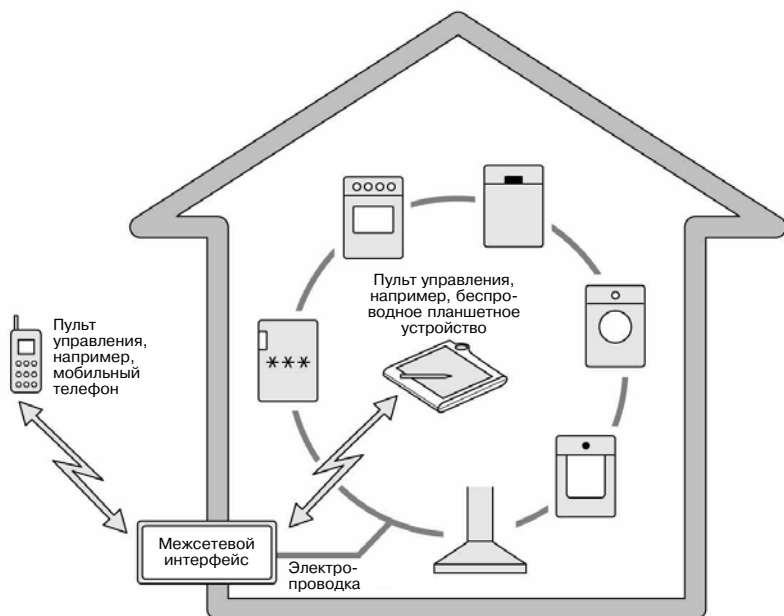
Вы можете выбрать все функции Вашего холодильника через пульт управления.

Информационные и предупреждающие сообщения:

Информационные и предупреждающие сообщения могут передаваться от холодильника на Ваш пульт управления.

Удаленная диагностика:

Можно передавать сообщения о неисправностях в Сервисную службу и таким образом облегчать диагностику этих неисправностей.

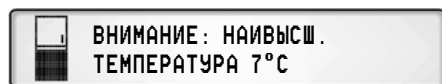


Предупреждающие сообщения на дисплее

Предупреждающие сообщения отображаются на дисплее.

Сигнал «высокая температура»

Сигнал «высокая температура» появляется на дисплее отдельно для каждого отделения. При этом отображается наивысшая достигнутая в данном отделении температура. Дополнительно подается звуковой сигнал и мигает подсветка кнопки «alarm».

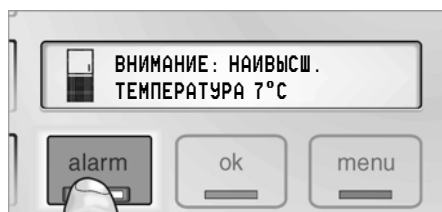


Сигнал «высокая температура» морозильного отделения

Причина:

- отключение напряжения в электросети;
- размещение большого количества свежих продуктов;
- неисправность холодильника.

Действия по устранению неисправности



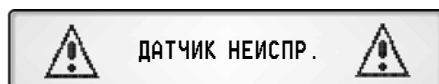
- Нажмите на кнопку «alarm». Звуковой сигнал отключается.

Сообщение о неисправности будет оставаться на дисплее в течение нескольких следующих минут. Подсветка кнопки «alarm» погаснет после того, как будет вновь достигнута заданная температура. Дисплей снова переключается на стандартную индикацию.

Примечания:

- В случае срабатывания сигнала «наивысшая температура» холодильник может автоматически отключить звуковой сигнал после того, как будет вновь достигнута заданная температура.
- При появлении на дисплее предупреждающих сообщений невозможна регулировка с помощью кнопок.
- Не замораживайте вновь продукты питания, которые начали оттаивать или уже оттаяли. Только после переработки этих продуктов (варки или жаренья) и приготовления из них блюда это готовое блюдо можно снова заморозить. В этом случае срок хранения должен быть меньше максимального.

Неисправность датчика



Причина

Возможен технический дефект холодильника.

Действия по устранению неисправности

Проведите тест самоконтроля холодильника.

Низкое напряжение



Подсветка дисплея отключается и не работает подсветка ни одной кнопки.

Причина

Напряжение сети упало ниже допустимого значения.

Действия по устранению неисправности

Не нажимайте на кнопки. Предупреждающая надпись исчезает только после того, как напряжение в электросети достигнет нужного значения. Если предупреждающее сообщение сохраняется в течение длительного времени, надо связаться с энергоснабжающей компанией.

Тест самоконтроля холодильника

Прежде чем обратиться в Сервисную службу, проведите тест самоконтроля холодильника.

- Выключите холодильник и подождите пять минут.
- Включите холодильник. Двери холодильника должны быть закрыты.

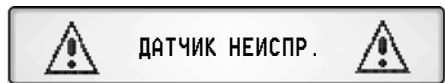


- На протяжении 3 секунд прикасайтесь одновременно к кнопкам «Морозильное отделение» и «super/Холодильное отделение».

Тест самоконтроля холодильника начинается выполняться. После его окончания на дисплее появится одно из следующих сообщений:

ХОЛОДИЛЬНИК В ПОРЯДКЕ

Неисправность холодильника не выявлена. Через 10 секунд дисплей снова переключается на стандартную индикацию.



Датчик холодильника неисправен. Выключите холодильник и сообщите о неисправности в Сервисную службу.

Возврат к заводским настройкам

Возврат к заводским настройкам рекомендуется при смене владельца.

При включенном холодильнике:



- На протяжении 5 секунд прикасайтесь одновременно к кнопкам «Морозильное отделение» и «Холодильное отделение».

После этого:

- Настройка языка отображения сообщений сбрасывается.
- Отключается функция суперохлаждения или суперзамораживания, если она была активирована.
- Отключается защита от детей, если она была активирована.

Все прочие настройки сохраняются. На дисплее появляется поле выбора языка сообщений (см. раздел «Первый ввод в эксплуатацию»).

Самостоятельное устранение мелких неисправностей

Перед вызовом специалиста Сервисной службы:

Проверьте, сможете ли Вы самостоятельно устранить неисправность с помощью приведенных ниже указаний.

Даже во время гарантийного периода Вы должны оплачивать расходы по вызову специалиста Сервисной службы для консультации.

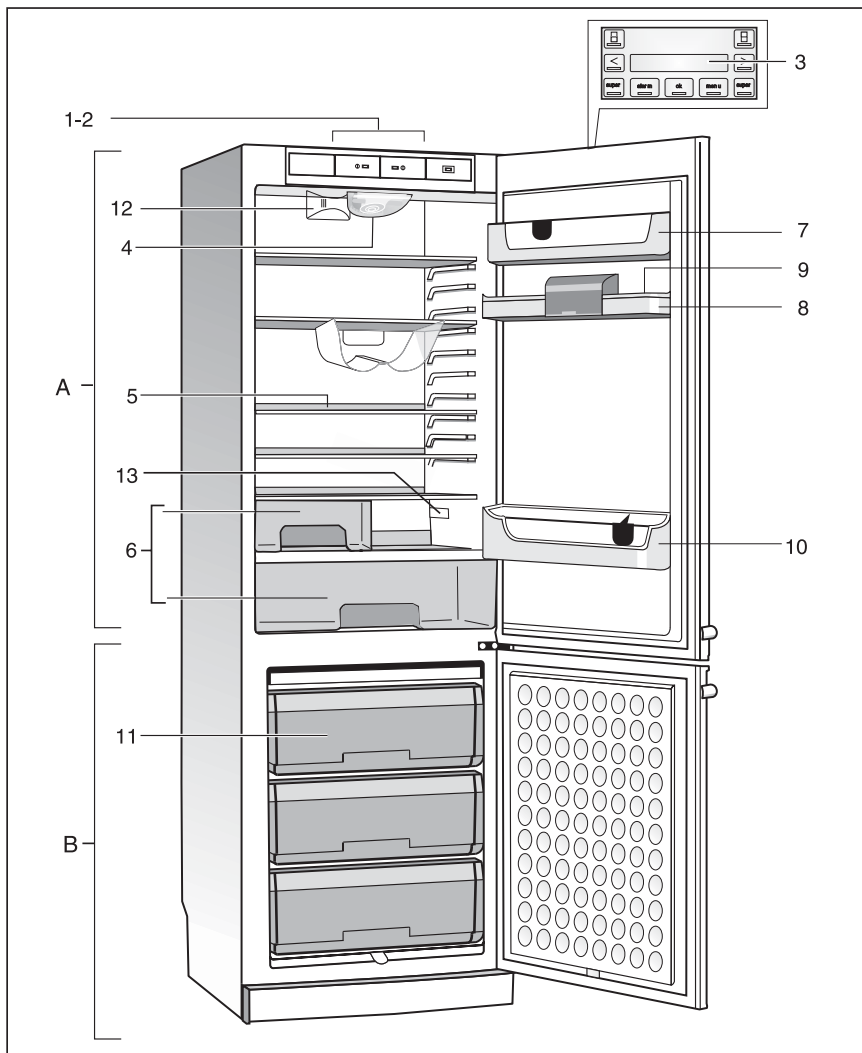
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Дисплей не светится.	Отключено напряжение в электросети, сработал предохранитель, неправильно вставлена вилка в розетку.	Проверьте, есть ли напряжение в сети, предохранитель должен быть включен.
В холодильнике не работает внутреннее освещение; холодильная машина работает.	Перегорела лампа накаливания.	Замените перегоревшую лампу (рис. 9): <ol style="list-style-type: none">1. Выньте вилку из розетки или выключите предохранитель.2. Поверните диск (С) на лампе внутреннего освещения против часовой стрелки и снимите крышку (В).3. Замените лампу; лампа для замены на напряжение переменного тока 220-240 В, цоколь Е14, мощность в ваттах см. на перегоревшей лампе.
Холодильником нельзя управлять через сеть <code>serve@Home</code>.	Заедает переключатель освещения (рис. 9 /А).	Проверьте, двигается ли переключатель освещения.
	Холодильник не подключен к сети. Холодильник выключен.	Установите системный интерфейс. Нажмите главный выключатель (рис. 2 /1).
Мокрое дно в холодильнике.	Забита трубка для слива талой воды (рис. 8 /В).	Прочистите сливную трубку и желоб (рис. 8 /В).

Сервисная служба

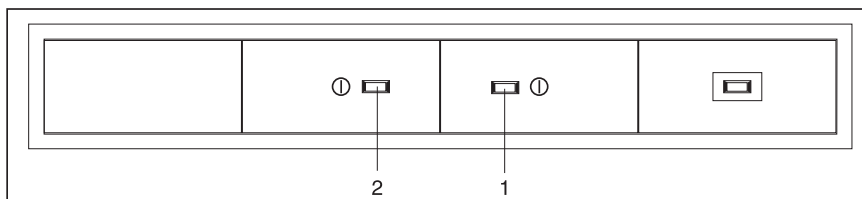
Адрес и телефонный номер ближайшей мастерской Сервисной службы Вы можете найти в прилагаемом перечне мастерских по техническому обслуживанию или же в телефонной книге. При вызове специалиста из Сервисной службы, пожалуйста, сообщайте номер модели (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашего холодильника.

Данную информацию Вы найдете на табличке с техническими характеристиками (рис. 10).

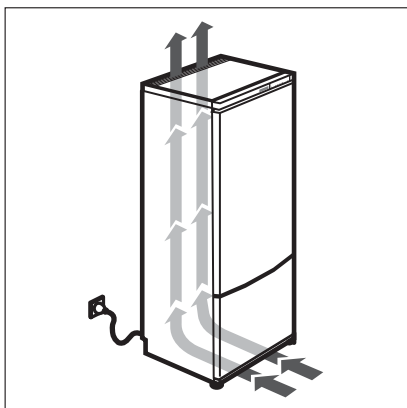
Сообщив номер модели и заводской номер Вашего холодильника, Вы сможете предотвратить ненужные поездки и избежать связанных с этими поездками дополнительных расходов.



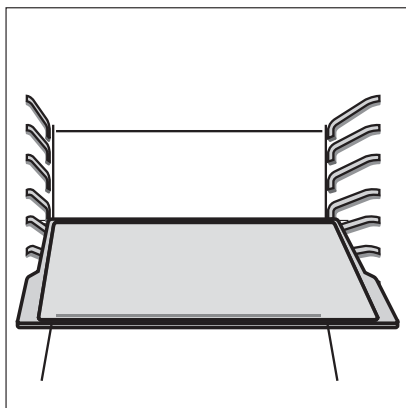
1



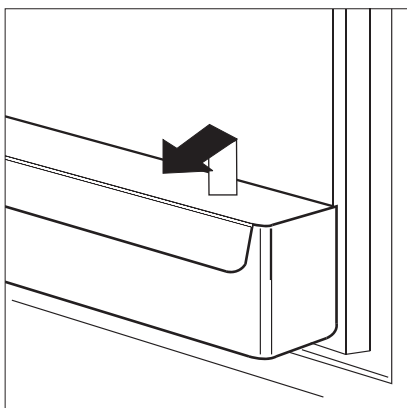
2



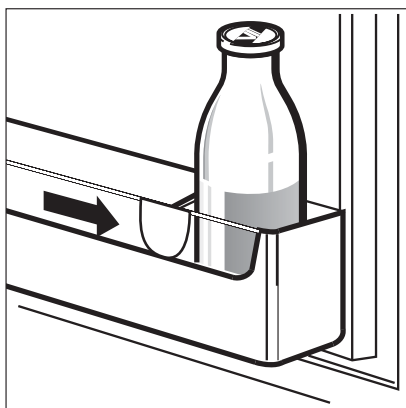
3



4



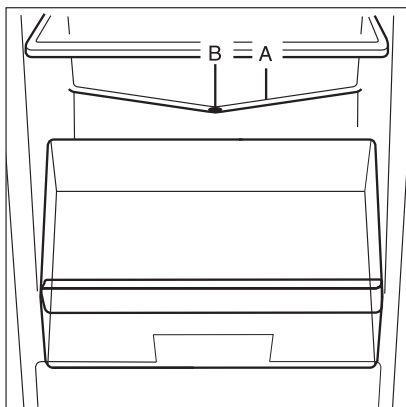
5



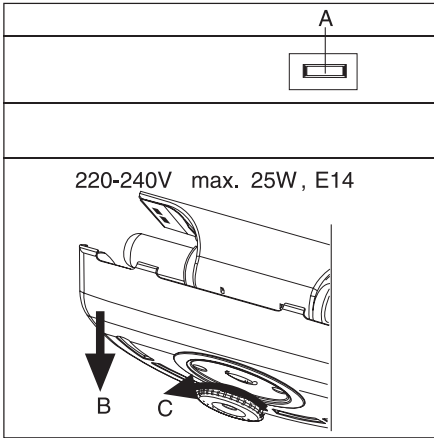
6



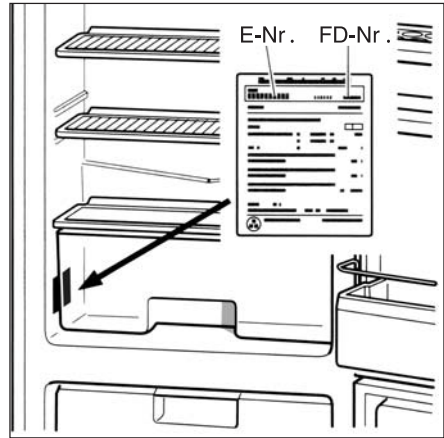
7



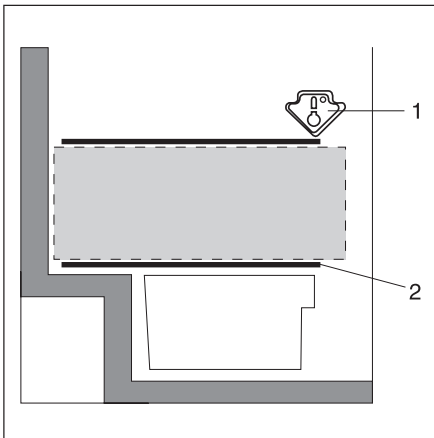
8



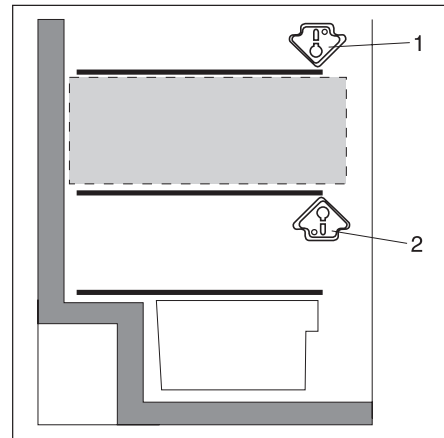
9



10



11



12

Инструкция по установке и переоборудованию холодильника

Перед чтением инструкции ознакомьтесь, пожалуйста, с рисунком на стр. 28.

Установка

- Установите Ваш холодильник в сухом и хорошо проветриваемом помещении. В сыром помещении на стенках холодильника оседает конденсат.
- Если холодильник установлен рядом с источником тепла или другим холодильником, следует соблюдать следующие минимальные расстояния (или же использовать теплоизоляционную панель):
 - от электрических плит 3 см;
 - от плит на жидком или твердом топливе (масле или угле) 30 см;
 - от других холодильников 2 см.
- Нагретый воздух с задней стороны холодильника должен иметь возможность беспрепятственно удаляться. Поэтому никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Холодильник должен стоять прочно и строго вертикально. Неровности пола следует компенсировать с помощью регулируемых по высоте ножек (рис. 1). Ролики с задней стороны холодильника облегчают его установку на место.
- Если холодильник установлен таким образом, что его дверь открывается в сторону боковой стены, следует оставить между холодильником и стеной зазор в 12 мм так, чтобы можно было свободно вынимать выдвижные боксы.

Электрическое подключение

- Холодильник подключается только к сети 220-240 В/50 Гц через установленную с соблюдением соответствующих правил заземленную розетку. Розетка должна быть защищена предохранителем, рассчитанным на ток не менее 10 А.

Перенавешивание двери

Мы рекомендуем Вам поручить перенавешивание двери специалистам нашей Сервисной службы.

Перед началом работ по перенавешиванию двери выньте вилку холодильника из розетки или выключите предохранитель. При вынимании вилки из розетки тяните за вилку, а не за шнур.

Рис. 2

- Снимите панель (5) в основании холодильника. Для этого потяните ее наружу и вперед сначала с левой стороны, а затем с правой. Вставьте заглушку (6) на противоположной стороне панели.
- Вывинтите цапфу (8) из нижней петли (7) (ключом SW 8). Снимите втулку подшипника и разделительное кольцо и положите их в надежное место! Снимите дверь морозильного отделения (1).
- Снимите крышку (16) с верхней петли двери холодильного отделения (2).

- Откройте дверь холодильного отделения (2) и снимите накладку (14). Выньте вилку (13). Снова закройте дверь.
 - Ослабьте крепежные винты на средней петле (9). Снимите дверь холодильного отделения (2). Отверните пластмассовые заглушки/винты (10) с левой стороны и вставьте в отверстия (средняя петля) с противоположной стороны.
 - Снимите крышку (11). Вытяните втулку кабеля (12) на несколько сантиметров из двери холодильного отделения (2). Поместите втулку (12) с кабелем и вилкой (13) в отделение и закройте отделение крышкой (11).
 - Удалите заглушки (18) с левой стороны двери холодильного отделения (2) и вставьте рядом с крышкой (11).
 - Отвинтите верхнюю петлю (15). Установите панель (20) из набора принадлежностей. Снимите панель (19) с левой стороны. Привинтите верхнюю петлю (22 из набора принадлежностей) с левой стороны.
 - Снимите крышку (17). Достаньте втулку (12) с кабелем и вилкой (13) из отделения. Вставьте втулку кабеля (12) в дверь холодильного отделения (2). Снова установите крышку (17).
 - Вставьте дверь холодильного отделения (2) в верхнюю петлю (22).
- Предостережение! Постарайтесь не перегнуть, не зажать и не повредить кабель и вилку!**
- Прикрепите среднюю петлю (9) крепежными винтами. Наденьте шайбы для точной регулировки двери холодильного отделения (2) и средней петли (9).
 - Откройте дверь холодильного отделения (2). Вставьте вилку (13). Установите панель (21 из набора принадлежностей). Установите крышку (16).
 - Подсоедините дверь морозильного отделения (1) к цапфе средней петли (9). Наденьте втулку подшипника и разделительное кольцо на нижний стопор (7). Завинтите и затяните цапфу (8) (ключом SW 8).
 - Прикрепите панель основания (5).
 - Удалите пластмассовые заглушки и вывинтите крепежные винты (4) из ручки. Сдвиньте ручку (3) влево и затем выньте ее. Установите ручку с другой стороны, выполняя описанные выше операции в обратном порядке. Вставьте в отверстия пластмассовые заглушки.

Предупреждение! Перед вводом в эксплуатацию холодильник должен простоять неподвижно не менее 2 часов.

